

2023  
台北國際  
合唱大賽

# TICCS

TAIPEI International  
Choral Competition

Aug. 2~Aug. 4



## CATEGORIES

# 分組辦法

### 國際評審 International Jury



大獎總獎金  
高達  
新台幣 36 萬元整  
TOTAL PRIZE UP TO TWD \$360,000

早鳥優惠截止  
3.15  
Early bird discount  
March 15

報名截止日期  
4.15  
Registration deadline  
April 15



## 按年齡 By AGE

- A1 少兒組 Children Choir
- A2 青年組 Youth Choir
- A3 樂齡組 Senior Choir

- 曲目數量及要求 Program  
二或三首，曲目類型無限制  
Two or three pieces of your choice.  
其中一首必須為無伴奏曲目 (僅A2)  
For A2: One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.
- 團員年齡限制 Age of singers  
A1: 15歲以下 (2007年1月1日後出生)  
Maximum 15 years old (Born after January 1, 2007)  
A2: 24歲以下 (1998年1月1日後出生)  
Maximum 24 years old (Born after January 1, 1998)  
A3: 50歲以上 (1973年12月31日前出生)  
Minimum 50 years old (Born before December 31, 1973)  
\*每團容許有不超過10%之超齡團員參賽  
\*A margin of 10% over/under aged choristers is allowed.
- 比賽時間 Singing time  
15分鐘內  
Maximum 15 minutes
- 團員數目 Number of singers  
最少10位，最多60位 (不包括指揮、伴奏)  
Minimum 10, Maximum 60.  
(conductor and accompanist excluded.)

## 按聲部 By VOICING

- B1 男聲組 Male Choir
- B2 女聲組 Female Choir
- B3 混聲組 Mixed Choir

- 曲目數量及要求 Program  
二或三首，其中一首必須為無伴奏曲目  
Two or three pieces, one piece MUST BE WITHOUT accompaniment.
- 團員年齡限制 Age of singers  
15歲以上 (2008年12月31日前出生)  
Minimum 15 years old (Born before December 31, 2008)
- 比賽時間 Singing time  
15分鐘內  
Maximum 15 minutes
- 團員數目 Number of singers  
最少10位，最多60位 (不包括指揮、伴奏)  
Minimum 10, Maximum 60.  
(conductor and accompanist excluded.)

## 按音樂類型 By MUSIC TYPE

- C1 聖樂組 Musica Sacra
- C2 民謠 / 傳統音樂組 Ethnic / Traditional Music
- C3 當代音樂組 Contemporary Music

- 曲目數量及要求 Program  
二或三首，並符合以下條件：  
Two or three pieces meeting these criteria:
- C1: 1. 曲目皆須為基督宗教音樂  
All pieces MUST be of the Christian religion.  
2. 其中一首必須為無伴奏曲目  
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.
- C2: 1. 曲目皆須為民謠音樂或傳統音樂  
All pieces MUST be folk songs or traditional music.  
2. 其中一首必須為無伴奏曲目  
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.
- C3: 1. 曲目皆須為1993年以後創作的作品  
All pieces MUST be composed in or after 1993.  
2. 其中二首必須為無伴奏曲目  
Two pieces MUST BE WITHOUT accompaniment.
- 團員年齡限制 Age of singers  
無限制  
No limit
- 團員數目 Number of singers  
最少10位，最多60位  
(不包括指揮、伴奏)  
Minimum 10, Maximum 60.  
(conductor and accompanist excluded.)
- 比賽時間 Singing time  
15分鐘內  
Maximum 15 minutes

## 大獎賽

### GRAND PRIX COMPETITION

- 曲目數量及要求 Program  
1. 兩首，其中一首必須為本次比賽未演唱過之曲目  
Two pieces. One piece MUST be different from the ones already performed in previous competition programs.  
2. 其中一首必須為無伴奏曲目  
One piece MUST BE WITHOUT accompaniment.
- 比賽時間 Singing time  
12分鐘內  
Maximum 12 minutes

台北國際合唱大賽鼓勵團隊選唱台灣作曲家作品。  
非台灣參賽團隊將有機會角逐「台灣作品詮釋獎」。  
作品可參考但不限於官網曲目庫。

Taiwanese Compositions List

2023 TICCC encourages the choirs to include Taiwanese composers' work(s) in the program.  
The Best Performance of a Taiwanese composer's work by a **non-Taiwanese choir** will be awarded the **Formosa Prize**.  
A Song List of Taiwanese composers' works is available on the TICCC website. The choir can choose from, but is not limited to, the Taiwanese Compositions List.

亞洲最具規模 預計二月開始招生  
國際合唱音樂營 The Most Prestigious and Extensive Choral Festival and Workshop in Asia

7.29-8.06 Sat.-Sun. 節慶合唱團 Festival Choir  
孟德爾頌《以利亞》選粹 Mendelssohn: *Elias*, op. 70 (Highlights)  
駐節指揮 Festival Conductor | 嘉保·豪勒隆 Gábor Hollerung (匈牙利)

7.29-8.05 Sat.-Sat. 指揮大師班 Master Class  
羅西尼《小莊嚴彌撒》選粹 Rossini: *Petite messe solennelle* (Highlights)  
師資 Master Teacher | 嘉保·豪勒隆 Gábor Hollerung (匈牙利)

7.30-8.05 Sun.-Sat. 基礎指揮班 Conducting Class  
師資 Clinician | 蕭柏格 Fred Sjöberg (瑞典)

7.31-8.04 Mon.-Fri. 合唱萬象講座 Lecture Series

劉育貞 Yu-Chen Liu, 阿斯圖雷茲 Basilio Astúlez, 表比 Ambróz Copi, 克里斯特隆 Rasmus Krügerström, 林愛慧 Ai Hooi Lim

經典音樂會 Premium Concerts  
7.30 Sun. 19:30 開幕音樂會 Opening Concert  
布拉姆斯《命運之歌》 Brahms: Schicksalslied, op. 54  
德沃札克《感恩頌歌》 Dvorák: Te Deum, op. 103  
指揮 Conductor | 鮑恆毅 Heng-Yi Pao (台灣)  
演出 | 台北愛樂合唱團、台北愛樂青年管弦樂團

8.06 Sun. 14:30 閉幕音樂會 Final Concert  
孟德爾頌《以利亞》(選粹) Mendelssohn: *Elias*, op. 70 (Highlights)  
駐節指揮 Festival Conductor | 嘉保·豪勒隆 Gábor Hollerung (匈牙利)  
演出 | 節慶合唱團、台北愛樂合唱團、台北愛樂青年合唱團、台北愛樂青年管弦樂團

經典音樂會邀請團隊 Invited Choirs for Premium Concerts

盧比安納音樂院合唱團 KGBI Chamber Choir (德國)  
指揮 | 表比 Ambróz Copi, conductor

ZEROS (瑞典)  
指揮 | 克里斯特隆 Rasmus Krügerström, conductor

雷奧兒童合唱團 Leios Kantika Korala (西里西亞)  
指揮 | 阿斯圖雷茲 Basilio Astúlez, conductor

藝術總監 / 杜黑 Dirk DuHei, Artistic Director  
音樂總監 / 古育仲 Yu-Chung John Ku, Music Director  
行政總監 / 丁達明 Ferdinand Ta-Ming Ting, Executive Director

財團法人 台北愛樂文教基金會  
Email: ticc.taipei@gmail.com  
Tel: +886-2-2773-3691 #138 陳小姐、#141 簡先生  
Address: 10688台北市大安區敦化南路一段233巷28號B1  
B1F, No.28, Ln. 233, Sec. 1, Dunhua S. Rd., Taipei City 10688 Taiwan R.O.C.

www.ticc.tw www.ticf.tw



## 一般規則

- 2023 台北國際合唱大賽歡迎世界各地合唱團報名。
- 請仔細閱讀各組別規則：人數、年齡限制、演唱時間、聲部類別、曲目數量及類別。
- 參賽隊伍最多可報名四個組別，每組別演唱曲目不能重複。
- 報名有年齡限制之組別的合唱團，若上台人員和報名表提交名單資料不同，將被視為資格不符並取消參賽資格，且不退費。
- 上台人數不得超過已報名繳費人數。如違反規定，主辦單位有權取消該隊參賽資格，且不得退費。

## 曲目及樂譜

- 參賽曲目若不符合該組規定，主辦單位有權更改參賽隊伍組別。
- 參賽隊伍務必以郵寄方式繳交七份原版譜；其中六份於比賽後歸還該隊伍，一份為主辦單位保留。樂譜未取回之隊伍，將不會歸還。如為電子授權樂譜，需提供購買證明或作曲家同意授權文件。
- 參賽隊伍務必使用正版或經授權之樂譜。主辦單位不負責處理樂曲版權問題。
- 樂譜務必使用五線譜。

## 伴奏樂器

- 比賽僅提供講架（4支）、鋼琴（1臺）、合唱臺，其他所需之樂器及演奏用具請參賽團隊自備。
- 除鋼琴之外最多可使用三項樂器。不得使用伴唱帶、麥克風和任何電子擴音及音響系統。

## 彩排

參賽隊伍於比賽場地，每組有六分鐘彩排時間。

## 檢錄

請繳交附出生年月日及照片之證件（身分證、護照、駕照、健保卡），以供查驗，若出賽之人員不符合報名規定，經判定屬實，將被視為資格不符並取消參賽資格，且不退費。

## 演出

比賽時間為15分鐘，比賽時間計算為第一個聲響開始，直到最後的聲響結束，包括樂曲與樂曲間的換場、停止時間。如參賽隊伍超過演出時間，總分將會依據超出時間扣分。

## 獎勵和獎項

### 分組賽

- 根據分數，頒發金獎、銀獎、銅獎。若參賽隊伍分數未達標準，仍頒發參賽證書乙張。
- 合唱團獲得金獎並為該組別最高分，將成為分組冠軍；頒發證書乙張、獎座乙只與獎金**新台幣壹萬伍仟元整\***。
- 獲獎團隊有機會獲邀至台北國際合唱音樂節擔任聯演團隊。

### 特別獎

#### 台灣作品詮釋獎

- 由評審團自**非台灣參賽團隊**中選出「演唱台灣作曲家作品優異團隊」，頒發證書乙張與獎金**新台幣壹萬伍仟元整\***。
- 台灣作曲家作品可參考但不限於**曲目庫**。

### 王道之星特別獎

由評審團自**A1少兒組**中選出表現優異之**台灣團隊**，頒發證書乙張與獎金**新台幣壹萬伍仟元整\***。

評審團將額外評選出若干特別獎項，頒發證書乙張。

## 大獎賽

### 資格

- 評審團提名決定大獎賽參賽團隊。
- 入圍大獎賽之參賽隊伍，需於分組賽頒獎典禮結束後，立即繳交大獎賽曲目及7份原版樂譜。

### 總冠軍－王道銀行大獎

- 獲得最高分數之參賽隊伍，將成為大獎賽總冠軍，並頒發證書乙張、獎盃乙只與獎金**新台幣拾伍萬元整\***。
- 大獎賽總冠軍隊伍，將於次年獲邀參加「世界合唱冠軍賽」。

### 亞軍

獲得第二高分數之參賽隊伍，將成為大獎賽亞軍，並頒發證書乙張與獎金**新台幣參萬元整\***。

### 季軍

獲得第三高分數之參賽隊伍，將成為大獎賽季軍，並頒發證書乙張與獎金**新台幣貳萬元整\***。

\*獎金依據中華民國法律規定扣稅後發放。中華民國居住之個人，按給付金額扣除10%；非居住中華民國之個人，按給付金額扣除20%。

## IN GENERAL

- 2023 TICC is open to choirs from all over the world.
- Please read carefully the conditions related to each category: the number of singers, age limit, performance time, the number of songs, voice type and song type, etc.
- Each choir is allowed to register in a maximum of four categories. The repertoire for each category must be different.
- A choir participating in a category with an age limit is liable to be disqualified without any refund if there is a difference between the official letter and the appearance on stage or any other factual aspects.
- The number of participants on stage should not exceed the amount paid in the participation package. The committee reserves the right to disqualify without any refund if there is a difference in the number of participants.

## REPertoire & Music Scores

- The committee reserves the right to change the participation category if the repertoire that is presented does not meet the requirements of the selected category.
- Participants must submit 7 copies of the original music score by express mail service. 6 copies of the song will be given back after the competition, and one copy will be kept in the TICC committee. Scores not taken back by the choir will not be returned. Please provide the composer score authorization or receipt if using digital scores.
- Each choir is responsible for the COPYRIGHT of the songs sung in this competition. The committee is not responsible for the copyright of the songs performed by the respective composer/arranger.
- The scores must conform to internationally recognized sheet music standards (five-line staff).

## Instrument & Accompaniment

- Choir platforms, a piano, maximum of 4 music stands are available in each of the competition venues. The choir is responsible for any other musical instrument or equipment.
- In addition to the piano, a maximum of three instruments can be used. Pre-recorded accompaniment tracks, microphones, and electronic amplifying devices are not allowed.

## SOUNDCHECK

Soundcheck will be scheduled for 6 minutes for each group/category.

## INSPECTION

Every participant has to present his/her Personal ID or Passport while check-in for each category of the competition. Participant not in a category age limit is liable to be disqualified without any refund if there is a difference between the official letter and the appearance on stage or any other factual aspects.

## SCHEDULE PERFORMANCE

The PERFORMANCE TIME is the duration from the sounding of the first tone until the last note is sounded, including the pauses between songs. If a choir exceeds the time specified, the total score will be reduced.

## PRIZES & AWARDS

### Category Competition

- According to the score, Gold, Silver, and Bronze Diplomas will be awarded. The choir who does not achieve a diploma will receive a Certificate of Participation.
- Choirs who achieve a Gold Diploma with the highest score in each category will be named "Category Winner", and will be awarded a Certificate, a Trophy, and a Cash Award of **TWD \$15,000\***.
- Award-winning choirs will be considered as guest performing groups in Taipei International Choral Festival.

### Special Prizes Formosa Prize

- The Best Performance of a Taiwanese composer's work by a **non-Taiwanese choir**, chosen by the jury, will be awarded a Certificate, and a Cash Award of **TWD \$15,000\***.
- A Song List of Taiwanese composers' works is available on the TICC website. The choir can choose from, but is not limited to, the Taiwanese Compositions List.

### O-Bank Star Prize

Outstanding **Taiwanese Choir** from **A1. Children Choir** category, chosen by the jury, will be awarded a Certificate, and a Cash Award of **TWD \$15,000\***.

Additional special prizes will be awarded upon juries' nomination.

## GRAND PRIX COMPETITION

### Nomination

- The jury will nominate the choirs for the Grand Prix Competition.
- The choirs nominated to participate in the Grand Prix have to submit the repertoire and 7 copies of each piece right after the category awards ceremony.

### Grand Prix Champion - O-Bank Award

- The choir with the most points in the Grand Prix Competition will be named "Grand Prix Champion", and will be awarded a Certificate, a Trophy, and a Cash Award of **TWD \$150,000\***.
- The "Grand Prix Champion" will be nominated for the World Choral Championship next year.

### Grand Prix Second Prize

The choir with the second most points in the Grand Prix Competition will be named "Grand Prix Second Prize", and will be awarded a Certificate, and a Cash Award of **TWD \$30,000\***.

### Grand Prix Third Prize

The choir with the third most points in the Grand Prix Competition will be named "Grand Prix Third Prize", and will be awarded a Certificate, and a Cash Award of **TWD \$20,000\***

\*The Cash Award will be given after taxes are paid in accordance with the law. The tax rate is 10% for Taiwanese residents and 20% for foreigners..

<b>Aug. 01</b> Tue.	<b>Aug.02</b> Wed.	<b>Aug. 03</b> Thu.	<b>Aug. 04</b> Fri.
<b>報到與彩排</b> Registration and Soundcheck	<b>分組賽</b> Category Competitions	<b>分組賽</b> Category Competitions	<b>頒獎典禮及大獎賽</b> Award Ceremony and Grand Prix Competition

## Venues

# 比賽地點

## 分組賽 Category Competitions

## 東吳大學松怡廳【外雙溪校區】

Soochow University Song-Yi Hall

## 大獎賽 Grand Prix Competition

## 國家音樂廳

National Concert Hall

## REGISTRATION FEE

# 報名費

參賽隊伍之報名費為團體與個人之總和

Registration fee is the gross amount of Group and Individual Fee.

團體：新台幣 **12,000元** / 組，參賽隊伍最多可報名四個組別

Group: TWD \$12,000 per category. Each choir is allowed to register in a maximum of four categories.

個人：新台幣 **500元** / 人，無論報名幾組，每位參賽者僅需繳交一次個人費

(唯參賽人員跨團參賽需繳交兩次個人費用)

Individual: TWD \$500 per person. Each person only needs to pay Individual Fee once. (Participants who sign up for two choirs needs to pay TWD \$1,000 per person.)

※台灣團隊個人費優惠新台幣 **300元** / 人

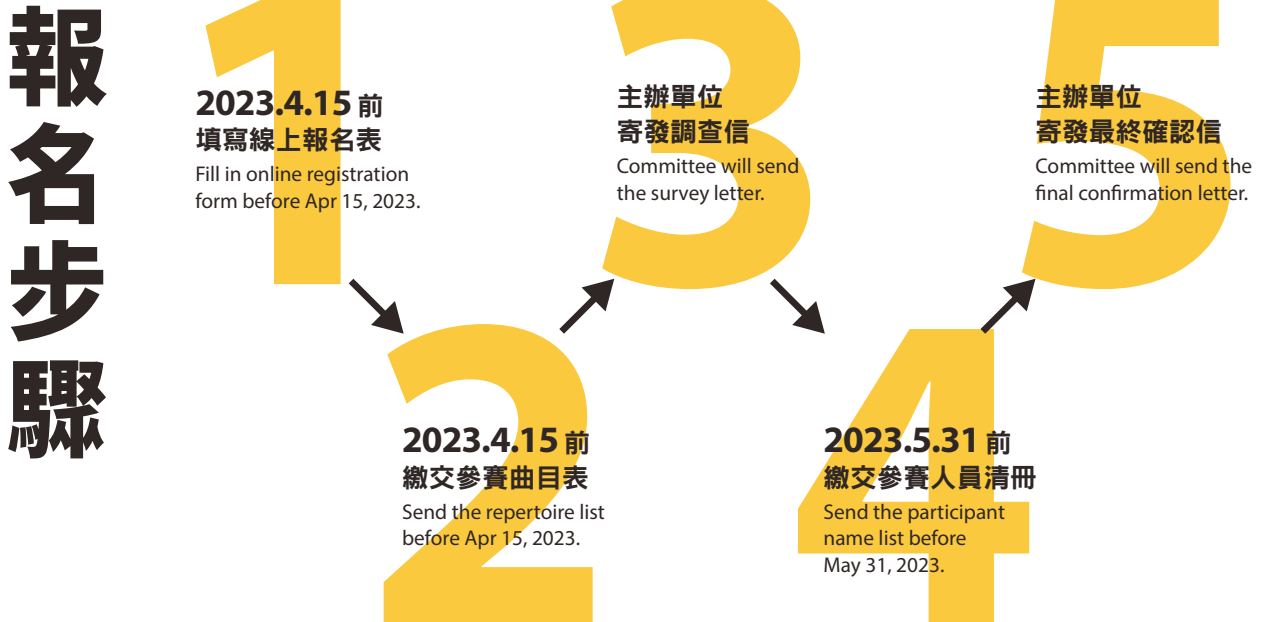
- 指揮、歌手、樂手、隨團人員皆需繳交個人費始可進入比賽會場及陪同比賽團員。 Conductors, Musicians, Singers, and Accompanying Persons need to pay the Individual Fee. The individual fee qualifies the person to participate in the competition and enter the competition venue.
- 未繳交個人費請於比賽當日購買單日券，始可入場觀看比賽。 People who have not paid the individual fee should purchase a one-day ticket on the day of the competition in order to enter the competition venue.

已繳交個人費之成員始可進入比賽會場。該成員還可獲得：比賽通行證、比賽手冊、紀念衫及紀念提袋各乙份。

The individual fee qualifies the person to participate in the competition. In addition, the individual will receive a Competition Pass, a Competition Program Book, a T-shirt, and a Tote Bag.

# 報名步驟

## STEPS OF REGISTRATION



## 早鳥優惠

Early bird

**2023.03.15**前報名，團體費新台幣**8,000元** / 組。

Group fee: TWD \$8,000 per category, if register before Mar 15, 2023.

## 特別優惠

Special Offer

**兩項優惠僅可擇一使用**

Choose only one of the two special offers

### 1. 國際大賽獲獎團隊特別優惠

**Special offer for international award-winning choirs**

於2019-2023年間參加國際比賽，獲得 Grand Prix 者，將享有團體費全免、個人費半價之優惠；得到分組冠軍者，將享有團體費半價之優惠。

A choir who has won Grand Prix in an International Competition during 2019-2023, will be waived the Group Fee and receive 50% discount on Individual Fee at the registration.

A choir who has won Category Champion in an International Competition during 2019-2023, will receive 50% discount on Group Fee at the registration.

### 2. 台灣比賽獲獎團隊特別優惠

**Special offer for Taiwan award-winning choirs**

- 凡於2019-2023年間，參加過台灣合唱賽事且成績優良的團隊，將享有報名團體費優惠。

	全國學生音樂比賽	全國師生鄉土歌謠比賽	全國社會組合唱比賽	客家合唱比賽	桃園合唱藝術節	裕元獎全國兒童合唱表演賽
團體費全免	特優第一名	特優第一名	金質獎	特優獎	第一名	首獎
團體費半價	特優	特優	銀質獎 銅質獎	優等獎	第二名 第三名	二獎、三獎